

Porównanie tłumaczeń Rzymian 10:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	ignorując bowiem — — Boga sprawiedliwość, a — własnej szukając, [aby] postawić, — sprawiedliwości — Boga nie podporządkowali się.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Nie rozumiejąc bowiem Boga sprawiedliwość i własną sprawiedliwość szukając by postawić sprawiedliwości Boga nie zostali poddani
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo nieświadomi sprawiedliwości Bożej i własną sprawiedliwość usiłując ustanowić, nie podporządkowali się sprawiedliwości Bożej.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	nie poznając bowiem Boga usprawiedliwienia*, i własnego [usprawiedliwienia] szukając, (by) postawić**, usprawiedliwieniu Boga nie podporządkowali się; ²⁾³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Nie rozumiejąc bowiem Boga sprawiedliwość i własną sprawiedliwość szukając (by) postawić sprawiedliwości Boga nie zostali poddani

¹⁾ <x>520 9:31-32</x>

²⁾ Sens: "Bożego usprawiedliwienia".

³⁾ W oryginale infinitivus celu. Sens: by je ustanowić, lub: by je spełnić.